

**Gedachtenis van de gestorvenen/
Commemoration of the dead
Maaltijd van de Heer
Kinderkerk**



grafengel op een begraafplaats in Keulen



Nederlandse
Kerk

Austin Friars, Londen
04 november 2018

<i>voorganger</i>	ds. Bertjan van de Lagemaat
<i>ouderling</i>	Rosalind Janssen
<i>organist</i>	Anne Page
<i>welkom/lector</i>	Eveline Richert/Michiël Rijkeboer
<i>koster</i>	Saskia Verwey

OM TE BEGINNEN

10.50 De klok wordt geluid

10.55 Preludium: Chorale preludes by J.S. Bach-
Wenn wir in höchsten Nöthen sein.
Alle Menschen müssen sterben.

Stilte

Uurslag van de klok.

Welkom / Welcome

Na het welkom staan wie kunnen op en zingen het intredelielied

Lied 283 ‘In de veelheid van geluiden’

In de veelheid van geluiden
in het stormen van de tijd,
zoeken wij het zachte suizen
van het woord, dat ons verblijdt.

En van overal gekomen,
drinkend uit de ene bron,
bidden wij om nieuwe dromen,
richten wij ons naar de zon.

Laat uw dauw van vrede dalen
in de voren van de tijd.
Vat ons samen in de stralen
van uw goedertierenheid.

Die ons naam voor naam wilt noemen,
al uw liefde ons besteedt,
zingend zullen wij U roemen
en dit huis zingt met ons mee!

*Tijdens het intredeliel worden de kaarsen bij de lezenaar en op de
avondmaalstafel ontstoken.*

Allen blijven staan / All remain standing

Bemoediging en Groet

Voorganger :Onze hulp is in de naam van de Heer

Allen :Die hemel en aarde gemaakt heeft

Voorganger :Die trouw houdt tot in eeuwigheid

Allen :en niet laat varen het werk van zijn handen.

Voorganger: Genade zij u en vrede van God, onze Vader,
en van onze Heer Jezus Christus

Allen: Amen

Allen gaan zitten / All sit

Psalm van de zondag Lied 90a. O God die droeg ons voorgeslacht / O God our help in ages past

O God, our help in ages past,
our hope for years to come,
our shelter from the storm blast,
and our eternal home;

Before the hills in order stood,
or earth received her frame,
from everlasting thou art God,
to endless years the same.

De tijd draagt alle mensen voort
op zijn gestage stroom;
ze zijn als gras, door zon verdord,
vervluchtigd als een droom.

O God, die droeg ons voorgelacht
in tegenspoed en kruis,
wees ons een gids in storm en nacht
en eeuwig ons tehuis!

Kyriegebed

Met acclamatie lied 301K *I: voorganger II: allen*



Loflied: 727: 'Voor alle heiligen in de heerlijkheid'

1. Nederlands 2. Engels 3. Nederlands 4. Engels

Voor alle heiligen
in de heerlijkheid
die U beleden
in hun aardse strijd,
zij uw naam lof,
o Jezus, te allen tijd!
Halleluja, Halleluja!

Thou wast their Rock,
their Fortress and their might;
thou, Lord, their Captain
in the well fought fight;
thou, in the darkness
drear, their one true Light.
Alleluia, Alleluia!

Hun is de prijs,
de lauwerkrans, de kroon;
toch zijn wij één:
zij zingend voor de troon,
wij in de wereld,
wachtend op Gods Zoon.
Halleluja, halleluja!

From earth's wide bounds,
from ocean's farthest coast,
through gates of pearl streams
in the countless host,
singing to Father,
Son and Holy Ghost
Alleluia, Alleluia!

ROND HET WOORD

Gebed van de zondag

Lezing: Jesaja 65 vers 17-23

**Lied: 763 ‘Zij zullen de wereld bewonen’ vers 1,3 (voorganger)
vers 2,4,5 allen**

*Zij zullen de wereld bewonen,
zij namen het wonder ter hand,
de mensen van nacht en nevel
brengt Hij naar het heilige land.*

Er zal geen verzengende hitte,
geen dorst en geen honger meer zijn
want Hij zal ze weiden aan water
dat vloeit uit het hart der woestijn.

*En Hij maakt de hoogte begaanbaar
en Hij baant een weg door de zee,
van alle vier einden der aarde
brengt Hij zich een volk bijeen.*

De hemel roept uit halleluja,
de aarde brengt leven tot stand,
de bergen bezwijken van vreugde,
de wereld wordt vaderland.

Ten dage der grote genade
als God de gebeden beloont,
dan zullen de volkeren weten
dat Hij bij de mensen woont.

Lezing: Hebreëen 11 (vrije bewerking)

Een stoet van getuigen

Wat is nu eigenlijk: geloof?

Geloof ondersteunt dat wat wij hopen
en maakt wat wij niet zien toch zeker.

Juist hierin zijn mensen van vroeger
voor ons tot getuigen geworden,
en heel die menigte van belijders
nodigt ons uit hun weg te vervolgen.

Door geloof heeft Abraham begrepen
dat hij met zijn verleden moest breken
om al zijn zekerheden op te geven,
in beweging te komen en op weg te gaan,
zonder ook maar te weten waar hij zou komen.
En hij ging. Zelfs het land van belofte
bleef voor hem het land van vreemdelingschap
waar hij rondzwierf en leefde in tenten
die weer afgebroken konden worden.
Zo hield hij de geloofsverwachting levend
(zoals ook Izaäk en Jakob zouden doen)
van een andere wereld, de nieuwe aarde,
de stad van vrede, woonplaats van God.

Door geloof vond Sara de moed en de kracht
om, zo oud als ze was, te blijven geloven
in de toekomst van haarzelf en het kind
dat zij toch ter wereld zou brengen.
Zij had een belofte en hield zich eraan
en vertrouwde het woord van de Eeuwige,
zodat uit mensen die afgeschreven waren
een volk werd geboren waarvan men zegt:
ze zijn zo talrijk als zand van de zee!

Door geloof heeft Martin Luther King gesproken
over een nieuwe gemeenschap van mensen
die met elkaar zouden leven in vrede,
in gelijkwaardigheid, recht en respect.
Hij sprak van een droom en hij zei
dat hijzelf al een blik had geslagen

in die andere toekomst van zwarten en blanken
waarin niemand de ander meer ruimte misgunt.

Door geloof hebben vrouwen de Plaza de Mayo
steeds maar weer hun rondgang volbracht,
roepend om recht, volhardend in hoop.
Door geloof heeft Kaj Munk tot het einde toe
gepreekt en getuigd tegen lafheid en leugen,
want de waarheid had hij boven al lief.

En wie zouden we verder niet kunnen noemen
wanneer we heel die stoet getuigen bezien
die door de eeuwen heen hun weg zijn gegaan?
De tijd ontbreekt ons om te verhalen
over Gideon en zijn bevrijdende daden,
over David en zijn dans voor de ark,
over Samuël en met hem alle profeten
die getuigden van tegenspraak en hoop:
door geloof werd hun zwakheid tot kracht.

Of over Laurentius en zijn rooster,
over Polycarpus en zijn fiere houding,
over Theresia van Avila en haar werken,
over Dietrich Bonhoeffer en zijn brieven,
over Etty Hillesum en haar menselijkheid,
over Oscar Romero en zijn keus voor het leven.

In geloof zijn dezen allen gestorven
zonder het beloofde te hebben verkregen,
maar zij hebben het uit de verte gezien
en het heil op grote afstand gegroet.
Zij hebben nooit gezegd dat zij er al waren,
maar noemden zichzelf passanten op aarde,
omdat de weg terug voorgoed achter hen lag
en zij verlangden naar dat andere land.

Daarom schaamt God zich dan ook niet
de God van deze getuigen te heten,
voor wie Hij de stad van vrede bouwt.

Laten wij daarom ons bij hen aansluiten,
alle ballast die ons hindert van ons weg doen
en met volharding op onze beurt doorgaan.

Acclamatie 339a



U komt de lof toe, U het ge - zang,
U al - le glo - rie, o Va - der,
o Zoon, o hei - li - ge Geest
in al - le eeu - wen der eeu - wen.

Overdenking

Musica pro Deo: Chorale prelude by Johannes Brahms -
O wie selig ihr doch, ihr Frommen.

*Mededelingen en nodiging om met onze gaven en gebeden
de kring te vormen rond de tafel van de Heer.*

We vormen een kring zittend rond de tafel.

Inzameling van de gaven

Gebed over de gaven

...

Door Jezus Christus, onze Heer.

a. Amen.

GEDACHTENIS VAN DE GESTORVENEN / COMMEMORATION OF THE FAITHFUL DEPARTED

Inleiding

**Lied 731 ‘Vergeet niet hoe wij heten’ vers 1: voorganger vers 2:
allen**

*1. Vergeet niet hoe wij heten:
naar U zijn wij genoemd.
Zoudt Gij ons niet meer weten
dan waren wij gedoemd
te sterven aan uw leven;
maar zo Gij ons gedenkt
is er een eeuwig even
een ogenblik gegeven
een paasdag die ons wenkt.*

2 Zij ra - ken niet ver - ge - ten
 die o - ver zijn ge - gaan
 tot U, want in uw he - den
 be - waart Gij hun be - staan.
 Hun na - men zijn ver - ze - kerd
 in uw ge - dach - te - nis,
 Gij zult ze blij - ven spre - ken
 tot die dag aan zal bre - ken
 waar - op het wach - ten is.

*De namen van het die in het afgelopen jaar zijn gestorven worden genoemd. Na het noemen van elke naam volgt een korte stilte, vervolgens steken we een kaars aan. Aanwezige familieleden of vrienden kunnen de kaars aansteken, of de ouderling van dienst./
 The names of the departed are mentioned. After that follows a short moment of silence, and then for each name a memory candle is lit at the Easter candle. Family members or friends that are present may light the candle, or the Church Council Member.*

Daarna kan ieder die een naaste wil gedenken een gedachteniskaars ontsteken./ Following that, each person who desires to commemorate a beloved departed may light a memory candle

Onder het aansteken van de kaarsen zingen wij allen / during the lighting of the candles all sing:

Lied 598 'Als alles duister is'

The musical score is written on five staves in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: 'Als al - les dui-ter is, ont-steek dan een lich-tend vuur dat nooit meer dooft, vuur dat nooit meer dooft. Als al - les dui-ter is, ont-steek dan een lich-tend vuur dat nooit meer dooft, vuur dat nooit meer dooft.' The score includes dynamic markings: *p* (piano) at the beginning, *mf* (mezzo-forte) for the third line, and *pp* (pianissimo) for the final line. The piece concludes with a double bar line.

Voorbede / Intercession, *telkens besloten met:*
... gebedsstilte ...

v. Zo bidden wij U tezamen:



God van le-ven en licht, maak al - les nieuw. Hal-le-lu - ja.

Stil gebed, *besloten met*

v. Door Jezus Christus, onze Heer

a. **Amen.**

DE MAALTIJD VAN DE HEER

Tafellied

a. **Lied 377 : Zoals ik ben, kom ik nabij (Just as I am)**

1. Zoals ik ben, kom ik nabij
met niets in handen dan dat Gij
mij riep en zelf U gaf voor mij –
o Lam van God, ik kom.

2. Zoals ik ben, met al mijn strijd
mijn angsten en onzekerheid
mijn maskers en mijn ijdelheid –
o Lam van God, ik kom.

6. Just as I am - Thy love unknown
Has broken every barrier down;
Now to be Thine, yea, Thine alone,
-O Lamb of God, I come!

7. Just as I am - of that free love
The breadth, length, depth, and height to prove,
Here for a season, then above,
-O Lamb of God, I come!

Tafelgebed

- v. De vrede van de Heer zij altijd met u.
g. zijn vrede zij ook met u.
v. Wenst elkaar de vrede

- v. U komt onze dank toe, God,
want U geeft zin aan ons bestaan,

U gaat met ons de tijden door,
op weg naar uw koninkrijk
dat U voorgoed bevestigd hebt
in uw geliefde, Jezus Christus.

U begeleidt ons naar het land
achter die gevreesde grens
van ons beperkt bestaan.

Daarom zingen wij het lied
Dat nooit is onderbroken:

Lied 405: Heilig, heilig, heilig! vers 4

4. Heilig, heilig, heilig! Heer, God almachtig
hemel, zee en aarde verhoogt uw heerlijkheid.
Heilig, heilig, heilig! Liefdevol en machtig.
Drievuldig God, die één in wezen zijt.

- v. Gezegend bent U, God,
en gezegend is Jezus die komt in uw Naam.
Hij is in levenden lijve uw evenbeeld,
de mens naar uw hart.

Laat dan uw Geest zijn woorden vervullen
nu wij doen wat Hij ons opdroeg:

Hij heeft in de nacht van de overlevering
het brood genomen,

daar de dankzegging over uitgesproken,
het gebroken en aan zijn discipelen gegeven,
en gezegd:

Neemt en eet,
dit is mijn lichaam voor u,
doet dit tot mijn gedachtenis.

Zo heeft Hij ook de beker genomen
daar de dankzegging over uitgesproken,
hem rondgegeven
en gezegd:

Drinkt allen daaruit,
deze beker is het nieuwe verbond in mijn bloed
Doet dit, zo dikwijls gij die drinkt,
tot mijn gedachtenis

v: Als wij dan eten van dit brood
en drinken uit deze beker
verkondigen wij het geheim van zijn dood en opstanding
totdat Hij komt.

a: **Kom, Heer Jezus, Kom!**

Aanvaard dan ons offer van lof en dank,
zend uw scheppende Geest over ons en onze gaven,
en maak ons als een volk van getuigen,
een levende tegenspraak
tegen alles op aarde
wat moedeloos maakt en wanhopig,
verbonden met allen
die wij voor uw aangezicht gedenken ...,
met allen die ons zijn vóórgegaan,
met wie ons lief waren
en die we moesten verliezen ...,
heel uw mensenvolk,
genodigd aan de maaltijd in uw Koninkrijk.

Want zo wordt uw Naam gezegend,
God van ons leven,
hier en nu
en tot in lengte van dagen,
door Jezus Christus onze Heer,
die ons leerde bidden:

a. Onze Vader/ Our Father in language of choice.

Onze Vader die in de hemel
zijt,
Uw naam worde geheiligd.
Uw koninkrijk kome.
Uw wil geschiede, op aarde
zoals in de hemel.
Geef ons heden ons dagelijks
brood.
En vergeef ons onze
schulden zoals ook wij onze
schuldenaars vergeven.
En leid ons niet in
verzoeking, maar verlos ons
van de boze.
Want van U is het koninkrijk
en de kracht en de
heerlijkheid in eeuwigheid.
Amen.

Our Father, which art in
heaven,
Hallowed be thy Name.
Thy Kingdom come,
Thy will be done on
earth,
As it is in heaven.
Give us this day our daily
bread
And forgive us our
trespasses,
As we forgive them that
trespass against us.
And lead us not into
temptation;
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
The power and the glory.
For ever and ever. Amen.

Gemeenschap van brood en wijn
Brood en wijn worden gedeeld tijdens orgelspel.

*Bij het geven van het brood mag gezegd worden:
Dit is het brood uit de hemel.*

*Bij het geven van de beker mag gezegd worden;
Dit is de wijn van het Koninkrijk.*

Gebed na de Maaltijd

ZENDING EN ZEGEN / Dismissal and Blessing

Slotlied/ Final hymn : Lied 657 'Zolang wij ademhalen' vers 1,2,3

1. Zolang wij ademhalen
schept Gij in ons de kracht
om zingend te vertalen
waartoe wij zijn gedacht:
elkaar zijn wij gegeven
tot kleur en samenklank.
De lofzang om het leven
geeft stem aan onze dank.

2. Al is mijn stem gebroken,
mijn adem zonder kracht,
het lied op and're lippen
draagt mij dan door de nacht.
Door ademnood bevangen
of in verdriet verstild:
het lied van uw verlangen
heeft mij aan 't licht getild.

3. Het donker kan verbleken
door psalmen in de nacht.
De muren kunnen vallen:
zing dan uit alle macht!
God, laat het nooit ontbreken
aan hemelhoog gezang,
waarvan de wijs ons tekent
dit lieve leven lang.

v. uitzending en zegen door voorganger

Dat je de weg mag gaan die je goed doet
dat je opstaat wanneer je valt
dat je mens mag worden in Gods ogen
en die van anderen.

Weet dat de aarde je draagt
dat je gaat in het licht
en de wind je omgeeft
dat je de vruchten van je leven proeft
en gaat in vrede.

English translation

*Walk down the path that feels good to you
get up, when you fall down
become the person you're meant to be in the eyes of God and of the
people that are close to you.*

*May the earth carry you
May God's light shine upon you
May the wind be around you
May you enjoy the fruits of life
and when you have to go, go in peace.*

Postludium: Praeludium in G minor Bux 163 – Dieterich Buxtehude

*Na de zegen bent u van harte uitgenodigd om naar de Hall te gaan
voor een kop koffie of thee. U bent ook welkom om weer plaats te
nemen om naar het orgelspel te luisteren.*

Welkom in de Nederlandse Kerk!

Voor meer informatie zie onze website www.dutchchurch.org.uk of neem contact met het kerkelijke bureau telefoon 020 7588 1684, info@dutchchurch.org.uk.

Verder kunt u ons via Twitter volgen onder de naam @Dutchchurch, en ons vinden op Facebook en LinkedIn.

Predikant van de Nederlandse Kerk is ds. Bertjan van de Lagemaat (07592 511385, minister@dutchchurch.org.uk). Wilt u een gesprek met hem of hebt u vragen over de kerk, dan kunt u hem gerust bellen of mailen.

Photography Statement in accordance with UK law

Before, during and after our service photography may take place; Ditte Donnelly and Rein Roos are the church's appointed photographers. This will be done as unobtrusively as possible and is taking place to assist with the building of our church community on our social media pages (Facebook, Twitter) and to promote the Church's business in leaflets, booklets, brochures, on The Dutch Church website and in Kerknieuws. Individual consent will be sought prior to publication of any images. Please talk to the photographers, the minister or a member of the church council if you object to your picture being taken.

Mededeling m.b.t. fotografie volgens wetgeving in de UK

Het is mogelijk dat er voor, tijdens en na de kerkdienst foto's worden gemaakt door Ditte Donnelly en Rein Roos. Dit vindt zo onopvallend mogelijk plaats en vindt plaats om te helpen bij het opbouwen van onze gemeente op onze sociale mediapagina's (Facebook, Twitter) en om de activiteiten van de kerk te promoten in folders, brochures, op de website van de Nederlandse Kerk en in het Kerknieuws. Wij vragen altijd uw persoonlijke toestemming voordat foto's gepubliceerd worden. Indien u bezwaar heeft tegen het maken van foto's, kunt u dit met de fotograaf, de voorganger of een kerkerads- of staf lid bespreken.



Induction Loop: The Dutch Church is equipped with a hearing loop system that covers the Church and Hall downstairs. This is used at all services with spoken word.